

DONOSTIA

UZTAILAK JULIO

Uztailak 1 julio

KIKI, KOKO ETA MOKO PAILAZOAK "Alaitxu"
Pailazoek, haur guztiei, jolasteko, barre egiteko, abesteko eta dantza egiteko eskatzen diete; honela bakarrik aurki dezaketelako "Alaitxu", alaitasunaren zaindaria.

Los payasos piden a todos los niños/as que jueguen, rían, canten y bailen, pues solo así encontrarán a "Superalegre", el guardián de la alegría.
Plaza de Sagastieder plaza 20:15

Uztailak 3 de julio

SMOKE SCREEN *Underground*
Hip-hopa, funk ... erritmoak dantzatzeko dantza talde honen kideek, DJ baten laguntzaz.

Los bailarines de este grupo danzarán al ritmo del Hip-hop, el Funk... y lo harán gracias a un DJ.
Plaza de Sagastieder plaza 19:30

ZINEA KALEAN / CINE EN LA CALLE

Ez gomendagarriak 13 urtetik beherakoentzat.
No recomendadas para menores de 13 años.

Uztailak 13 julio

ALIEN VS PREDATOR (2004, Paul Anderson).
AEB / EEUU, Kanada, Alemania, EB / Reino Unido.
104 min.



Uztailak 14 de julio

YO, ROBOT (I, robot, 2004, Alex Proyas).
AEB / EEUU. 118 min



Plaza nueva de Bidebietako plaza berria 22:30
(junto a la iglesia San Francisco Javier elizaren ondoan).

Uztailak 15 de julio

VAN HELSING (2004 Steven Sommers).
AEB/ EEUU, Txekiar Errep. / Rep. Checa.

Uztailak 16 julio

STEAMBOY (2004, Katsuhiro Ôtomo).
Japonia / Japón. 126 min.



Gabriel Celaya plaza 22:30

UDAKO ORDUTEGIA / HORARIO VERANO
Ekainaren 23tik irailaren 11ra / Del 23 de junio al 11 de septiembre
Kultur Etxetako zerbitzu guztiak / Todos los servicios de los Centros Culturales
Goizean, astelehenetik ostiralera
Por la mañana, de lunes a viernes
10:00-14:00

Astelehenak / los lunes: Intxaurren Berri liburutegia: 10:00-14:00 / 16:00-19:00
Uztailaren 25ean Kultur Etxea itxita izango denez, 26ean I.B. Liburutegia irekiko da 16:00-19:00 bitartean.
Debido a que el Centro Cultural permanecerá cerrado el 25 de julio, la Biblioteca de I.B. abrirá en su horario de 16:00 a 19:00 horas el día 26.
Asteazkenak / los miércoles: Larrotxene liburutegia: 10:00-14:00 / 16:00-19:00

Ikusita, ikusita, ikusita 05
dalekurrekial / ikusita 05

Puntu de encuentro por barrio: Auzo desberdinetan topaguneak
ZIURTASUNA-KALITATEA-PROFESIONALTASUNA
Plazo de inscripción hasta el 24 de junio. Izena emateko epea uztailak 24 arte
Información 943 32 15 70
Informazioa ikusietaikasi@ikusietaikasi.com
Zatoz surekin !!

DK BAZKIDE txartela
KUTXA DK txartela
Kultura zure esku
Informa zaitetz 943 48 11 50 telefonoan

Tarjeta SOCIO DK
Tarjeta KUTXA DK
Cultura muy a mano
Infórmate en el teléfono 943 48 11 50




Donostia Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

DONOSTIA KULTURA
www.donostiakultura.com


Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

DONOSTIA KULTURA
LARROTXENE
INTXAURRONDO BERRI
KULTUR ETXEA

www.donostiakultura.com

LARROTXENE - INTXAURRONDO BERRI



INTXAURRONDO BERRI K.E.
Gaztela/Castilla, 2
tf: 943 27 93 43
LARROTXENE K.E.
Intxaurren Berri, 57
tf: 943 29 19 54
larrotxene@donostia.org

DONOSTIA KULTURA

12 BIDEA BIDEA BIDEA BIDEA BIDEA BIDEA
Ikasturtean zehar Tailerrean eginiko bideo ekoizpenen aurkezpena.
Presentación de producciones y coproducciones hechas durante el curso en el Taller.

13-17 FILM LABURREN RODAJEEN ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN SOBRE LOS RODAJES

13 DAVID GONZALEZEK EGINIKO LANAK / TRABAJOS REALIZADOS POR DAVID GONZALEZ



14 KONTADORESEKO MIKROLABURRAK ETA BIDEO TAILERREAN EGINIKO BESTE LANAK MICROCORTOS DE KONTADORES Y OTROS TRABAJOS REALIZADOS EN EL TALLER DE VÍDEO



15 KAMERAREN ATZETIK IKASTAROETAN EGINIKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS EN LOS CURSOS DE DETRÁS DE LA CÁMARA

16 VÍDEO I IKASTAROETAN EGINIKO LANAK / TRABAJOS REALIZADOS EN LOS CURSOS DE VÍDEO I

17 VÍDEO II ETA GIDOI SORKUNTZA IKASTAROETAN EGINIKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS EN EL CURSO VÍDEO II Y CREACIÓN DE GUIÓN

Larrotxene Kultur Etxea. 20:00

3 JAIME OCAÑA Emboscados

"El Boskok" infernuko atean bertan gu ez sartzeko ahalegin guztiak egingo ditu. Hitz, marrazkia eta rap-a izango dira bere tresnak.

"El Bosco" nos intentará librar del infierno en sus mismísimas puertas. Para ello utilizará la palabra, el dibujo y el rap.

Kontadores Gazteakua 20:00

LIBAKO IKASTAROA / CURSOS DE LIBRO

LARROTXENE	ADINA EDAD	EGUNA DIA	ORDUA HORA	IRAUPENA DURACION
GITARRA	castellano	8 - 12	De lunes a viernes	10:30-12:30
YOGA	euskaraz	HELDUAK	Astearte eta osteguna	10:00-12:00
INTXAURRONGO BERRI	ADINA EDAD	EGUNA DIA	ORDUA HORA	IRAUPENA DURACION
SORMEN TAILERRA	euskaraz	5 - 8	Astelehenerik ostiralera	10:30-12:30
TALLER DE CREATIVIDAD	castellano	ADULTOS	Lunes y miércoles	10:00-12:00
SAMBA				VII/4-VII/27

Izena emateko epea / Plazo de matrícula: ekainak 13-22 junio. 17:00-20:00
Ohiko murriztapenak / Descuentos habituales.



Maiatzaren 17tik ekainaren 10era
Del 17 de Mayo al 10 de Junio

Larrotxene Kultur Etxea 16:00-20:00

1998an, Donostiako Udalak Aalborg-eko Gutuna sinatu zuen eta behin betirako Garapen Jasangarriaren filosofia onartu zuen. Honenbestez, Donostiako hiria Agenda 21 ezartzeko prozesuan murgildu zen.

En 1998 el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián firma la Carta de Aalborg y adopta definitivamente la filosofía del Desarrollo Sostenible. De este modo, la ciudad se involucra en el proceso de implantación de la Agenda 21.



Ekainaren 5era arte: dastaketa afariak eta hamaiketakoak, haur tailerrak, gazta eta sagardo lehiaketa, elikagaien dastaketa, hitzaldiak...

Hasta el 5 de junio: cenas y almuerzos de degustación, talleres infantiles, concursos de quesos y sidra, degustación de productos, charlas...

Antolatzaileak / Organizan: Intxaurrendoko Gastronomi Elkarte, Euskal Herriko Gastronomía Etxea-Casa de Gastronomía de Euskal Herria
Laguntzailea / Colabora: Donostia Kultura.



Autonabigazioa
astelehenerik ostiralera / 16:00 - 20:30

(Ekainaren 23tik irailaren 8ra : 10.00 -13.00)
Autonavegación: de lunes a viernes / 16:00 - 20:30
(Del 23 de junio al 8 de septiembre: 10.00 -13.00)

Egunak / Días • Ikastaroa / Curso **Ordutegia /horario**

9 | 14 | 16 | 21 | 23 | 28
COMUNICATE I 10:30-12:30
Teknologia Berrietan murgiltzeko lehen urratsak.
Temas esenciales para comenzar a conocer el mundo de las Nuevas Tecnologías.

Egunak / Días • Ikastaroa / Curso **Ordutegia /horario**

7 | 8 | 9 | 10 | 13 | 14
COMUNICATE II 16:00-18:00
Testu tratamendua, aurkezpenak eta Internet.
Profundización en el tratamiento de textos, presentaciones e Internet.

5 | 10 | 12 | 17 | 19 | 24
COMUNICATE III 16:00-18:00
Erabiltzailea, lantegia bukatzerakoan, programek eskaintako tresna garatuak erabiltzeko gai izango da.
Se aprenderán las funciones más avanzadas para dominar las herramientas que ofrecen los programas.

Haurren Lantegiak (plaza mugatuak)
Actividades para niños (plazas limitadas)
4 | 11 | 18 (larunbatok/sábados)
TEKNOLOGIA BERRIEN BIDEZKO EKINTZAK 10:30-12:30
Hitzaldiak bideo konferentzia bitartez Larrotxene
Charlas mediante videoconferencias en Larrotxene 12:00-13:00
6 Nuevos Usos y Herramientas de conexión a Internet:
teléfonos móviles y PDA's
20 La compra de un ordenador: ¿Qué ordenador comprar?

17 TRAPU ZAHARRA Aterpea

Diborziatuta dauden bi gizon elkarrekin bizitzera behartuta daude roulotte batean. Betiko arazoak eta gaurko konponbideak aurkituko dituzte. Etxebizitzaren prezioa eta espazio gabezia diren gaurko arazoei buruzko hausnarketa umoretsua.



Dos hombres divorciados no tienen más remedio que compartir una roulotte. Su convivencia les trae viejos problemas, pero también nuevas soluciones. Una reflexión en clave de humor sobre un problema actual, la falta de espacio y el precio de la vivienda.

Plaza Nueva de Bidebietako plaza Berria (San Francisco Javier Eliza) 19:30

25 MARKELINE DSO (Helduentzat / para adultos).

Bertan behera utzitako kristalezko zapata da antzerki fabula harrigarri honen jatorria. Lan honetan desioaren ikuspegi guztiak azaltzen zaizkigu. Ikaragarriko erritmoz ilusio eta frustrazio komunak iradokitzen dituzten eszenak. Hainbat jaialditan saritutako antzezki zuzena.



Un zapato de cristal abandonado es el origen de esta sorprendente fábula teatral donde el deseo es el protagonista. Escenas, a ritmo de vértigo, que sugieren ilusiones y frustraciones comunes. Un espectáculo premiado en los festivales donde ha participado.

Plaza de Gabriel Celaya plaza 23:00